



Brüssel, 25. aprill 2025
(OR. en)

8030/25

Institutsioonidevaheline
dokument:
2012/0231(NLE)

TRANS 131
MAR 57
AVIATION 44
ESPACE 27
EU-GNSS 9
RELEX 451
CH 16
AELE 31

I/A-PUNKTI MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Alaliste esindajate komitee (COREPER I)/nõukogu
Eelmise dok nr:	ST 7818/25 ST 10505/13
Komisjoni dok nr:	13456/12 + ADD 1
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS Euroopa satelliitnavigatsiooniprogramme käsitleva koostöölepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahel – Põhimõtteline kokkulepe – Taotlus Euroopa Parlamendi nõusoleku saamiseks – lirikeelse versiooni heakskiitmine

1. Komisjon esitas 4. septembril 2012 nõukogule nõukogu otsuse ettepaneku ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele Euroopa satelliitnavigatsiooniprogramme käsitlevale koostöölepingule Euroopa Liidu nimel allakirjutamise ja selle lepingu ajutise kohaldamise kohta.
2. Samal kuupäeval esitas komisjon nõukogule nõukogu otsuse ettepaneku kõnealuse koostöölepingu sõlmimise kohta.

3. Pärast tehnilisel tasandil toimunud analüüsi võttis nõukogu 23. septembril 2013 pärast õiguskeelelist viimistlemist vastu nõukogu otsuse¹ koostöölepingu² allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta.
4. Koostöölepingut on ajutiselt kohaldatud alates 1. jaanuarist 2014 ja liikmesriikide ratifitseerimisprotsessid viidi lõpule 20. detsembril 2024.
5. Seejärel vaatas transpordi töörühm (mitmeliigiline transport ja transpordivõrgustikud) koostöölepingu sõlmimist käsitleva nõukogu otsuse eelnõu läbi ja saavutas selle suhtes kokkuleppe oma 28. märtsi 2025. aasta koosolekul.
6. Koostöölepingu iirikeelne versioon, mida varem ei olnud, tehti kättesaadavaks 3. märtsil 2025 (ST 10505/13).
7. Pärast töörühmas kokkuleppe saavutamist vaatasid koostöölepingu sõlmimist käsitleva nõukogu otsuse eelnõu läbi nõukogu õiguskeeleeksperdid (ST 7818/25).
8. Eespool toodut silmas pidades palutakse COREPERil soovitada nõukogul ühel oma eelseisval istungil päevakorra A-punktina:
 - kinnitada põhimõtteline kokkulepe koostöölepingu sõlmimist käsitleva nõukogu otsuse suhtes, mis on õiguskeeleliselt viimistletud kujul esitatud dokumendis ST 7818/25;
 - edastada koostöölepingu sõlmimist käsitlev nõukogu otsus ja koostööleping Euroopa Parlamendile nõusoleku saamiseks;
 - kiita heaks koostöölepingu iirikeelne versioon (ST 10505/13).

¹ ELT L 15, 20.1.2014, lk 1–2.

² ELT L 15, 20.1.2014, lk 3–17.